

Zeitschrift: Mitteilungen / Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung =
Bulletin d'information / Société suisse d'études généalogiques

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

Band: - (1992)

Heft: 41

Rubrik: Discours pour le depart de M. Peyer

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DISCOURS POUR LE DEPART DE M. PEYER

"Seul celui qui a voyagé peut en ramener des souvenirs", voilà une traduction approximative de la phrase de Matthias Claudius. C'est le cas de notre président sortant, lorsqu'il se rappelle les années passées à la tête de notre société. Il fut tout d'abord vice-président, mais dut bientôt prendre la barre du vaisseau, le président de la SSEG étant tombé malade. Après six ans d'activités intenses dans cette fonction de remplaçant, le Dr. S. Pestalozzi lui céda définitivement sa place de capitaine. L'expérience et la connaissance acquises étaient telles qu'il est resté à ce poste durant les 15 années suivantes, et qu'il a gouverné le bateau contre vents et marées, le tout avec élégance.

Dans les premières années, les officiers avaient même réussi à lui faire rédiger le journal de bord, lisez l'Annuaire. Sa secrétaire mettait les textes au net, il n'est jusqu'à l'expédition qui n'ait été de leur ressort. Organisation, correspondance, relations amicales et constructives avec des personnalités influentes étaient les points forts de notre capitaine. Nous lui devons beaucoup, depuis le journal de bord jusqu'à la vitamine B, excellente pour le métabolisme de la société!

Mais peu à peu, même les meilleurs capitaines se fatiguent. M. Peyer rêvait depuis quelques années à une relève. Le candidat pressenti par lui fut nommé professeur à l'université de Bâle et ne pouvait assumer les deux fonctions. Il dut donc attendre plusieurs années encore jusqu'à ce qu'une autre Bâlois ne relève son fardeau. 15 ans de présidence, 6 ans de vice-présidence active, ce sont presque 185'000 heures au service de la SSEG. Chapeau bas pour une telle endurance et un tel dévouement!

Cher Hans, nous te remercions de tout coeur pour ton travail, ta fidélité et ton enthousiasme au service de nos buts historico-généalogiques et de notre société. Nous n'oublierons jamais, combien de temps tu fus là pour nous. Nous serons toujours heureux de t'accueillir dans nos réunions et espérons que tu nous accompagneras encore longtemps. Nous te souhaitons une santé de fer, de longs jours de bonheur et de bons souvenirs!

Hans B. Kälin

ALLOCUTION DU NOUVEAU PRESIDENT A TOUS LES

MEMBRES DE LA SSEG

Notre cher Hans Peyer a cherché, des années durant, un successeur à son poste de président. De façon inespérée, une solution a pu être trouvée. A Schwyz, chef-lieu de mon canton d'origine, j'ai été élu à l'unanimité à la présidence par les membres de la SSEG. Je vous remercie tous de tout coeur pour cette confiance que vous m'accordez ainsi. Je salue chaleureusement tous les membres absents lors de la présente réunion et leur assure que je m'attacherai à mener rapidement à bien le travail qui m'incombera, et à